

Porównanie tłumaczeń II Samuela 3:8

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Abner rozgniewał się bardzo z powodu tych słów Isz-Boszeta i powiedział: Czy ja jestem psią głową z Judy?* (To ja) dziś okazuję łaskę domowi Saula, twojego ojca, jego braciom i przyjaciołom, i nie dopuszczam, byś się znalazł w ręku Dawida,** a ty dziś obciążasz mnie winą z powodu tej kobiety? ¹⁾²⁾

¹⁾ z Judy : brak w G.

²⁾ i nie dopuszczam, byś się znalazł w ręku Dawida : wg G: i nie zdezerterowałem do domu Dawida, καὶ οὐκ ἠὲτομόλησα εἰς τὸν οἶκον Δαυὶδ.